



Vertaling van de originele bedieningshandleiding

1.2

**Zorgvuldig doorlezen voor de
inbedrijfname!**

Uitgave: 02/2017, V.1.0.1



Bestelnr.: 00601-3-339

Het mag NIET

onaangenaam en overbodig lijken, de gebruiksaanwijzing te lezen en zich daaraan te houden; want het is niet voldoende, van anderen te horen en te zien, dat een machine goed is, deze vervolgens te kopen en te geloven, dat daarna alles vanzelf gaat. Diegene die het betreft zal niet alleen zichzelf schade berokkenen, maar ook de fout begaan, de schuld van een eventuele mislukking op de machine te schuiven in plaats van op zichzelf. Om succes te kunnen hebben, moet men in de geest van het onderwerp binnendringen, respectievelijk het doel van elke inrichting van de machine leren kennen en oefenen in het gebruik. Dan pas kan men zowel met de machine als met zichzelf tevreden zijn. Dat is het doel van deze gebruiksaanwijzing.

Leipzig-Plagwitz 1872

Inhoudsopgave

1	Garantie	4
2	Snelstart.....	4
2.1	Leveringsomvang en bevestiging.....	4
2.2	Elektrische aansluiting	5
2.3	Computer	6
2.4	Inbedrijfstelling van de machine	7
2.5	Gebruik op het veld.....	8
2.6	Afdraaiproef	8
2.7	Leegmaken van de tank.....	9
2.8	Automatische machine-uitschakeling	9
3	Statusmeldingen en oplossingspogingen	10
3.1	Besturingsmeldingen	10
3.2	Remedie voor optredende problemen.....	11
4	Toebehoren	11
4.1	Kabelset tractor (artikelnr.: 00410-2-022).....	11
4.2	Kabelset auto (artikelnr.: 00410-2-027).....	12
5	Programmering 1.2 (klantenservice)	12
5.1	Blazer/Strooischijf	13
5.2	Zaaismotor	14
6	Eigen notities	15

1 Garantie

Controleer de machine direct bij de afname op eventuele transportschade. Reclamaties vanwege transportschade op een later tijdstip kunnen niet meer in behandeling worden genomen.

Wij geven één jaar fabrieksgarantie vanaf de leveringsdatum (uw factuur of de pakbon gelden als garantiebewijs).

Deze garantie geldt in geval van materiaal- of constructiefouten en heeft geen betrekking op onderdelen, die door normale of overmatige slijtage zijn beschadigd.

De garantie komt te vervallen,

- wanneer schade door extern geweld is ontstaan (bijvoorbeeld openen van de besturing).
- wanneer de computer wordt geopend.
- wanneer een bedieningsfout heeft plaatsgevonden.
- wanneer niet is voldaan aan de voorgeschreven eisen.
- wanneer de machine zonder toestemming is veranderd, uitgebreid of met niet-originele reservedelen is uitgerust.

2 Snelstart

2.1 Leveringsomvang en bevestiging



Bevestig de standaard meegeleverde houder met twee schroeven in de cabine.



TIP: Let op de hoek waarin u op de module kijkt om de display optimaal te kunnen aflezen. Indien nodig verbuigt u de houder lichtjes om de hoek precies af te stellen.



OPGELET: Rol de kabel indien mogelijk **niet** op tot een spoel!

2.2 Elektrische aansluiting



De meegeleverde kabel kunt u direct aansluiten op de 3-polige normcontactdoos van de tractor in de cabine. Verbind het andere uiteinde met de computer.

De zekering (25 A) bevindt zich aan de rechterkant van de computer.

De overtollige kabel bergt u op in de cabine, teneinde bekneld raken te voorkomen.



TIP: Als de tractor niet over een normcontactdoos beschikt, kan deze met de complete kabelset voor vermogenscontactdoos, tractor-uitbreidingsset 8 m lang (artikelnr. 00410-2-022) of auto-uitbreidingsset 3 m lang (artikelnr. 00410-2-027) (speciale accessoires), naderhand worden aangebracht.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN:

De 12 Volt-voeding mag **NIET** op de contactdoos voor de sigarettenaansteker worden aangesloten!

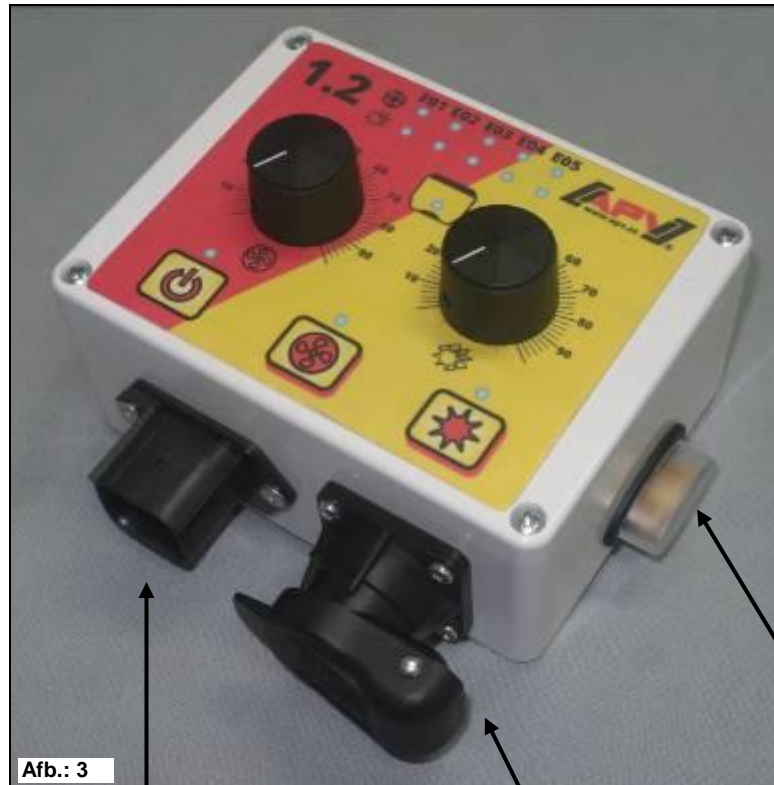
Na gebruik van de machine moet de besturing weer worden afgesloten (diverse veiligheidstechnische redenen).



OPGELET: Indien deze instructies niet worden gerespecteerd, kan schade aan de computer ontstaan!



OPGELET: Als uw accu wordt geladen door een oplaadapparaat dat zich in de bedrijfsmodus "Start" bevindt, kan dit spanningspieken tot gevolg hebben! Deze kunnen de elektrische installatie op de computer beschadigen, wanneer de computer bij het laden van de accu ook is aangesloten!

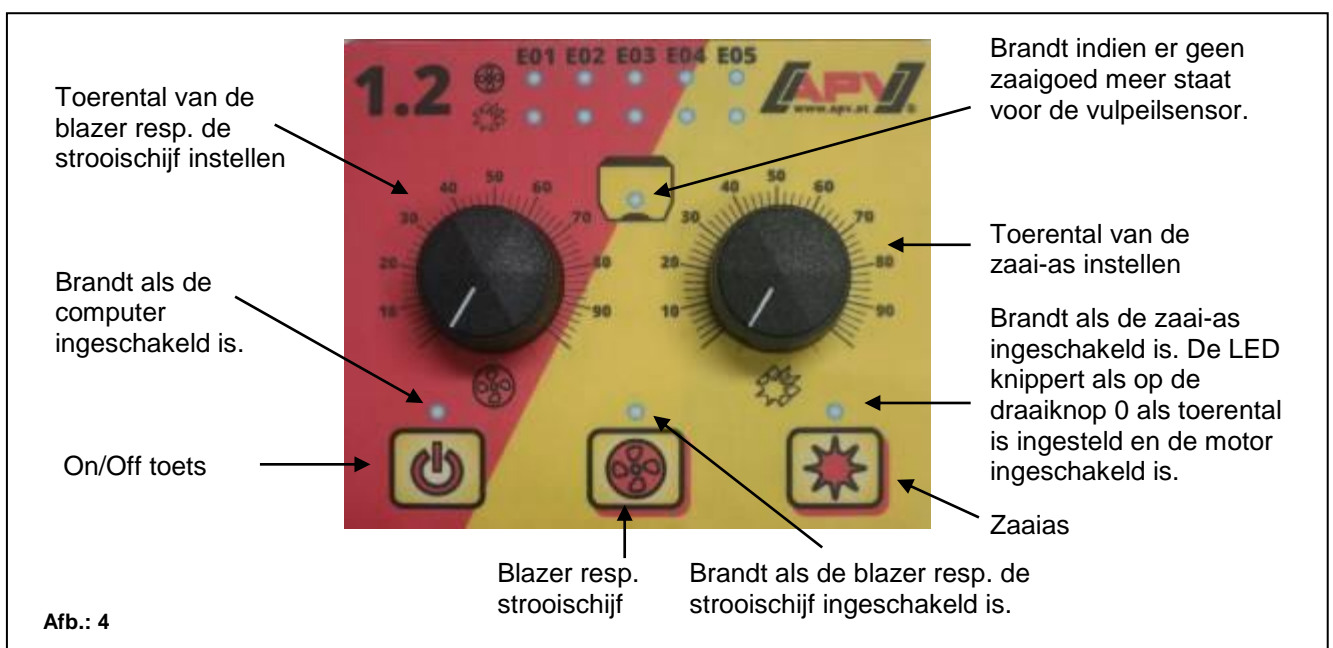


Afb.: 3

25 A zekering

6-polige stekker	3-polige stekker
Verbinding met de zaaimachine (machinekabel)	Aansluiting op de accu (stroomkabel)

2.3 Computer



Afb.: 4



"On/Off"-toets waarmee de machine in- en uitgeschakeld wordt.




Schakelt de blazer resp. de strooischijf in of uit.
(Niet mogelijk met hydraulische blazer!)



Schakelt de zaai-as in en uit. Als u op de „Aan/Uit“-knop van de zaai-as drukt, begint de zaai-as te draaien en gaat het controlelampje branden.


2.4 Inbedrijfstelling van de machine


Na het inschakelen van de machine met de toets  gaat het controlelampje boven de toets branden.

Dit geeft aan dat de voedingsspanning aanwezig is.

Met de linker draaiknop kunt u nu het toerental van de blazer/strooischijf instellen.


Met de rechter draaiknop kunt u het toerental van de zaai-as instellen.


Als u nu op de toets  drukt, begint de blazermotor (resp. de strooischijf bij MDD) te lopen.


Zodra u op de toets  drukt, begint de zaai-as met het ingestelde toerental te draaien en kunt u met het zaaien beginnen.


2.5 Gebruik op het veld

Als u onmiddellijk wilt beginnen te zaaien, drukt u op de toets  .


1e trap: LED-controlelampje bij de toets  knippert (blazermotor resp. strooischijfmotor start).

2e trap: Na enkele seconden brandt het LED-controlelampje bij de toets  (blazermotor loopt).

3e trap: Als het groene LED-controlelampje bij de toets  brandt, dan is de transmissiemotor ingeschakeld, die de zaai-as draait en het zaaigoed transporteert.


Terwijl u op de wendakker keert, hoeft u alleen op de toets  te drukken tot het groene LED-controlelampje dooft.

Daarmee stopt u de zaai-as. Alleen de blazermotor loopt noch.

Bij het afsluiten van het werk drukt u op de computer op de toets  om de blazermotor en de zaai-as uit te schakelen. De LED's doven en de computer wordt uitgeschakeld.

2.6 Afdraaiproef



Zoek eerst het vereiste toerental van de zaai-as in de afdraaitabel (deze vindt u in de handleiding van de strooier).

De afdraaiproef wordt gestart door de toets  gedurende 3 seconden ingedrukt te houden.



OPMERKING: Zorg er steeds voor dat de blazermotor uitgeschakeld is voor het begin van de afdraaiproef.

Na de start begint de zaai-as zonder blazermotor automatisch te draaien gedurende exact één minuut.

Met een druk op de toets  of met de toets  op de computer kan de afdraaiproef op elk willekeurig moment worden beëindigd.

Corrigeer indien nodig het zaai-astoeental en herhaal de procedure.





TIP: Welke voorbereidingen u voor de afdraaiproef op de zaaimachine moet treffen, vindt u in de desbetreffende handleiding.


2.7 Leegmaken van de tank

Het legen van de tank start u door de blazer/de strooischiif op 0 te zetten en de zaai-as in te schakelen. Daardoor begint de zaai-as zonder de blazermotor/strooischiif te draaien.



OPMERKING: Zorg er steeds voor dat de blazermotor voor het begin van de leging op 0 gezet en uitgeschakeld is!

U kunt de actieve functie te allen tijde beëindigen door op de toets  of de toets  te drukken.

Om de leging zo snel mogelijk te doen verlopen, draait u de draaiknop voor het zaai-astoeental op 100%. Vervolgens schakelt u de zaai-as in met de toets  .

2.8 Automatische machine-uitschakeling







Als bij ingeschakelde computer gedurende 1,5 uur geen toets wordt ingedrukt en de zaai-as niet wordt ingeschakeld, dan wordt de computer automatisch uitgeschakeld.

3 Statusmeldingen en oplossingspogingen

3.1 Besturingsmeldingen

Foutmeldingen moeten met de toets  worden bevestigd en de stroommachine op die manier uitgeschakeld worden.

Deze foutmeldingen kunnen worden weergegeven.

Weergave	Oorzaak	Oplossing
E01 	Betekent dat de transmissiemotor voor de zaai-as niet aangesloten is.	Controleer de kabels en stekkers op fouten of beschadigingen.
E02 	Verschijnt als de zaai-as niet kan draaien of als de motor te lang in het grensgebied wordt belast.	Indien deze melding op de display verschijnt, moet u de machine uitschakelen en controleren of vaste stoffen o.i.d. het draaien van de zaai-as of het roerwerk verhinderen of bemoeilijken.
E03 	Verschijnt als de motor (zaai-as) aangesloten en niet overbelast maar toch geblokkeerd is.	Controleer of iets de zaai-as blokkeert. Indien dit niet de oorzaak is, neem dan a.u.b. contact op met de klantenservice.
E01 	Betekent dat de blazer-/strooischijfmotor niet aangesloten is.	Controleer de programmering (zie punt 5.1) en de bekabeling resp. stekker.
E02 	Meldt dat de blazer-/strooischijfmotor niet kan draaien resp. dat de blazer-/strooischijfmotor te lang in het grensgebied wordt belast.	Als deze melding op de display verschijnt, moet u de machine uitschakelen en controleren of voorwerpen de blazer/strooischijf blokkeren of de beweging bemoeilijken.
E03 	Verschijnt als de motor (blazer) aangesloten en niet overbelast is maar toch niet draait. Bij hydraulische blazer met drukschakelaar: de blazer loopt niet resp. levert geen signaal aan de drukschakelaar.	Bij hydraulische blazer: schakel de hydraulische blazer in. Neem contact op met de klantenservice.
E04	Verschijnt indien de bedrijfsspanning te laag is.	Verbruikers minimaliseren; accu controleren; bekabeling controleren; dynamo controleren




OPGELET: Als uw accu wordt geladen door een oplaadapparaat dat zich in de bedrijfsmodus "Start" bevindt, kan dit spanningspieken tot gevolg hebben! Deze kunnen de elektrische installatie op de computer beschadigen, wanneer de computer bij het laden van de accu ook is aangesloten!

3.2 Remedie voor optredende problemen

Problemen:

mogelijke remedie:

<p>Na het indrukken van de toets</p>  <p>geen weergave op de display.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de stroomkabel correct verbonden is met de computer en ook met de correcte polen aangesloten is op de accu. • OPGELET: Een foute aansluiting of het verwijderen van de zekering aan de positieve pool van de stroomkabel kan schade aan de computer tot gevolg hebben!
<p>Hydraulische blazer loopt, E03 brandt nog steeds.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Is geen drukschakelaar gemonteerd? Programmering zie 5.1

4 Toebehoren

4.1 Kabelset tractor (artikelnr.: 00410-2-022)



Afb.: 5

Kabellengte: 8 m

Aansluitschema:

Rood (6 mm ² kabel)	=	12 Volt
Rood (1,5 mm ² kabel)	=	contactplus
Zwart (6 mm ² kabel)	=	massa

Voor de voeding van de besturingsmodule, zonder standaard 3-polige normcontactdoos op de tractor is als toebehoren een uitbreidingsset leverbaar. Dit is een 8 meter lange kabel.

Deze wordt aan de accuzijde direct met de polen van de accu verbonden en aan het andere uiteinde is een 3-polige normcontactdoos gemonteerd.

4.2 Kabelset auto (artikelnr.: 00410-2-027)



Kabellengte: 3 m




Aansluitschema:

Rood (6 mm ² kabel)	=	12 Volt
Rood (1,5 mm ² kabel)	=	contactplus
Zwart (6 mm ² kabel)	=	massa

5 Programmering 1.2 (klantenservice)

Om het programmeermenu op te roepen, drukt u op de volgende toetsen (zie afbeelding).



Houd er rekening mee dat eerst de toets  wordt ingedrukt en onmiddellijk daarna ook de toets  of de toets  even moet worden ingedrukt.

Bevestig de ingestelde programmering met de toets  .


5.1 Blazer/Strooischijf

Dit menupunt is nodig indien een hydraulisch of via een aftakas aangedreven blazer gemonteerd is resp. een strooier van het type MDG of MDD wordt gebruikt. De PS kan bijv. van een elektrische naar een hydraulische blazer worden omgebouwd of de PS beschikt in de standaarduitvoering over een hydraulische blazer.

E01	elektrische blazer	E03	strooischijf (MDD)
E02	hydraulische blazer met drukschakelaar	E05	hydraulische blazer zonder drukschakelaar (OFF) resp. geen blazer (MDG)



Afb.: 8

Door meermaals op de toets  te drukken, wordt omgeschakeld tussen de menupunten E01 tot E05.




Met de toets  of de toets  wordt de selectie bevestigd.

5.2 Zaaismotor

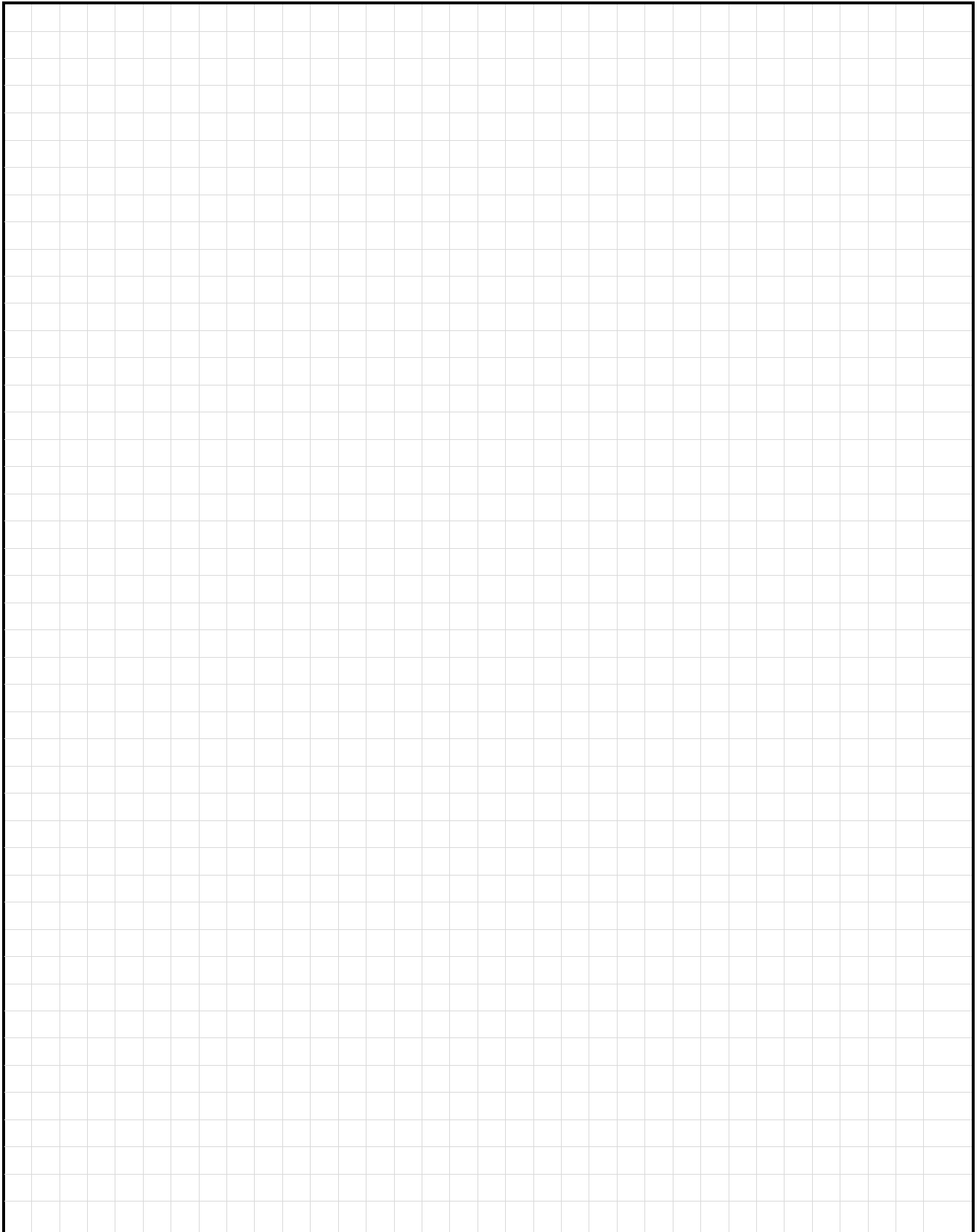
Hier wordt ingesteld, welke transmissiemotor wordt aangestuurd.



E01:	P8 transmissiemotor op PS 120-500-serie resp. bij alle multidoseerders (MDG, MDP, MDD)
E02:	P17 transmissiemotor bij PS 1200- en PS 1600-machines en bij PS 800 vanaf serienummer hoger dan 04011-01300 selecteren

Door meermaals op de toets  E01 (P8-transmissiemotor) of E02 (P17-transmissiemotor) selecteren en en met de toets  of de toets  bevestigen.

6 Eigen notities

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes. The grid consists of small squares and occupies most of the page below the header.

Kwaliteit voor professionals

Door boeren geïnspireerd & door professionals gerealiseerd



**APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT - 3753 Hötzelndorf**

**Tel.: +43 (0)2913 8001
Fax: +43 (0)2913 8002**

**www.apv.at
office@apv.at**